Cambridge Assessment International Education

Cambridge O Level

CANDIDATE NAME

CENTRE NUMBER

CANDIDATE NUMBER

4848015359

SINHALA **3205/02**

Paper 2 Translation and Reading Comprehension **May/June 2020**

1 hour 30 minutes

You must answer on the question paper.

You will need: Insert (enclosed)

INSTRUCTIONS
- Answer **all** questions.
- Use a black or dark blue pen.
- Write your name, centre number and candidate number in the boxes at the top of the page.
- Write your answer to each question in the space provided.
- Do **not** use an erasable pen or correction fluid.
- Do **not** write on any bar codes.

INFORMATION
- The total mark for this paper is 55.
- The number of marks for each question or part question is shown in brackets [ ].
- The insert contains the reading passage.

This document has **8** pages. Blank pages are indicated.

KI 189975/3
© UCLES 2020

Section A – Translation

1 Translate into **English**.

වර්ෂයේ වැඩිම වර්ෂාපතනය අපට පසුගිය සතියේ ලැබුණි. උදේ සිට රෑ වනතුරුත්, රෑ සිට එළි වනතුරුත් නොනැවතී වැස්සේ ය. ගමේ බොහෝ දෙනෙක් ඒ ගැන සතුටු වූහ. හිටිහැටියේ එක් දිනක් හැන්දෑවේ බර දේවල් කිසිවක් වහල මත වැටෙනු අපට ඇසුණි. “ආ ඒ මොනවා ද?” අම්මා ඇසුවාය. මගේ සොයුරිය හා මා මෙන් ඇය ද බිය වී සිටියා ය. ගල් කැට වැනි දෙයක් වැඩි වැඩියෙන් වැටෙන්නට වූ හෙයින් මම ජනේලයක් ළඟට ගොස් පිටත බැලුවෙමි. මොන තරම් පුදුම දර්ශනයක් ද?

අයිස් කැට අහසින් වහල මතට හා ගෙවත්තට වැටෙමින් තිබුණි. එවිට අපේ බොහෝ අසල්වැසියෝ ද ඒ දුර්ලභ දර්ශනය සතුටින් බලමින් සිටියහ. “අපි යමු එළියට. ගිහින් අයිස් කැට අහුලා ගනිමු.” මගේ නංගි මා දොර දෙසට තල්ලු කරමින් කීවාය. “එපා... ඒක භයානකයි. ලොකු අයිස් කැටයක් ඔලුවට වැටුනොත් මට ඔයාල ඉස්පිරිතාලෙට ගෙනියන්න වෙයි.” අම්මා කීවාය. ඒ අතර අසල්වැසි වෙනත් ළමයින් රාශියක් ම එළියට ගොස් හැකි තරම් අයිස් කැට ගොඩක් එකතු කරගන්නට උත්සාහ කරනු මම ජනේලයෙන් දුටුවෙමි.

[10]

2 Translate into **Sinhala**.

Dave and Rita, a newly married couple, lived in a rented house near the big city. Dave was not very happy with the house when they first went to see it. Rita said she liked the house because it was a manageable size and it would be easy for them to clean it.

Dave was worried because he was thinking about how they could entertain relatives and friends when they visited. “We have just started our life together. We don’t have enough money to waste on entertaining your friends,” Rita said, smiling. She knew that her husband had many friends and some of them would visit often. “Dave, come here! Look at the view from this window!” Rita said. She was looking happily at the river flowing by the mountain in the east. Dave agreed that the view was wonderful. After discussing the rent with the landlady, they decided to take the house.

[20]

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

© UCLES 2020

Section B – Reading Comprehension

Read the passage in the Insert and then answer Questions 3–13 on this Question Paper. You should use your own words as far as possible. (The number of marks is given at the end of each question. There are up to 5 additional marks available for Language and Spelling. Total mark: 20 + 5 = 25.)

3 01 වැනි ඡේදයට අනුව, ඈත අතීතයේ දී ලිවීම යොදා ගැනුනේ කුමක් සඳහා ද?

....

....

.... [2]

4 ධනවත් රචකයින් විසින් ලිවීම සඳහා යොදා ගත්තේ කුමන ද්‍රව්‍යයන් ද?

....

.... [1]

5 **(a)** 02 වැනි ඡේදයට අනුව ආසියානු රටවල ලිවීම සඳහා පසු කාලයේ දී තල් පත් භාවිත කලේ ඇයි?

....

....

.... [2]

(b) යුරෝපයේ ලිවීම සඳහා වෙනස් අන්දමේ ද්‍රව්‍යයන් යොදා ගෙන තිබෙන්නේ ඇයි?

....

.... [1]

6 තල් ගසෙන් අමු තල් කොළ කපා ගන්නා ලද්දේ කවුරුන් විසින් ද? එයට හේතුව කුමක් ද?

....

....

.... [2]

© UCLES 2020

7 පුස්කොළ සැකසීමේ දී පහත දේ යොදා ගන්නේ කුමක් සඳහා ද?

(a) පැපොල් සහ අන්නාසි

....

.... [1]

(b) ඇට

....

.... [1]

8 පන්හිඳේ මිට දිස්වූයේ කෙසේ ද?

....

.... [1]

9 පුස්කොළ පොතක පිටුවල තිබූ වෙනස කුමක් ද?

....

....

.... [2]

10 පුස්කොළ පොතක් කියැවීම සඳහා කුමක් කල යුතු වී ද?

....

.... [1]

11 06 වැනි ඡේදයට අනුව පැරණි ලිවීමේ ක්‍රම නවතා දමන දමනු ලැබ ඇත්තේ ඇයි?

....

.... [1]

12 06 වැනි ඡේදයට අනුව පසු කාලයේ දී ලිවීම වැදගත් වූයේ කුමන කටයුතු සඳහා ද?

....

....

....

.... [3]

13 වර්තමානයේ ජ්‍යොති ශාස්ත්‍රඥයන් විසින් පුස්කොළ භාවිත කරන්නේ කුමක් සඳහා ද? එයට හේතුව කුමක් ද?

....

....

.... [2]

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cambridgeinternational.org after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which itself is a department of the University of Cambridge.